

གསོལ་ཚོགས་འབྲུལ་བསྐྱུས་པ་ནི།

SOG TSOG BUL DÜPA NI

THE SUMMARY OF OFFERINGS AND ACCUMULATIONS.

TÍCH LUỸ ĐOẢN NGUYỆT DÂNG CÚNG DƯỜNG

རི་ཡཾ་ཁྲི།

Ram Yam Kham Hum

ཚོས་དགྲིངས་དག་པ་རབ་འབྲུམས་ནས།

Chö Ying Dakpa Rabjam Ne

From the pure and vast expanse of the Dharma realm,

Nơi Pháp giới vô biên thuần tịnh

དགོན་མཚོག་གསུམ་དང་རྩ་བ་གསུམ།

Könchok Sum Dang Tsa Sum

To the Three Jewels and the Three Roots,

Nương nơi Tam Bảo và Tam Căn

ཙ་བརྒྱད་སྤྲེལ་མ་གཤེགས་སུ་གསོལ།

Tsa Gyü Lama Shek Su Sol

I supplicate the lineage masters to come.

Con khẩn nguyện chư Đạo Sư dòng truyền, xin các Ngài hãy thị hiện

དཔལ་ལྷན་འཁོར་ལོ་བདེ་བའི་མཚོག།

Palden Khorlo Dewé Chok

To the glorious wheel of bliss, the supreme of joy,

Bánh xe Pháp hỷ lạc và vinh quang, sự thọ lạc tối thượng

དཔལ་ལོ་མཁའ་འགྲོ་གཤེགས་སུ་གསོལ།

Pawo Khandro Shek Su Sol

To the heroic ones and Dakinis, I supplicate.

Con khẩn nguyện nơi Đấng Chiến Thắng và chư Dakini

འདོད་ཡོན་ཚོགས་མཚོད་དགུས་པ་རེའོ།

Dö Yon Tsok Chö Gyepar Rol

I offer delightful enjoyments, may you be pleased.

Nguyện Chư vị thọ nhận những phẩm cúng diệu lạc

ཉམས་ཆག་བསྐྱང་ཞིང་བར་ཆད་ལྗོད།

Nyamchak Kang Shing Barché Dok

May all shortcomings be purified, and obstacles removed.

Nguyện con tịnh hoá mọi khiếm khuyết và mọi chướng ngại được tiêu trừ

མཚོག་ཐུན་དངོས་གྲུབ་བསྐྱུལ་དུ་གསོལ།

Chok Dün Ngödrub Tsaldü Sol

Grant supreme and ordinary accomplishments, I pray.

Nguyện gia lực cho con thành toàn tất cả thành tựu thông thường và tối thượng

ཨོ་གུ་རུ་དེ་ཙ་ལྷ་ཀི་རྣེ་ག་ཏ་ཙྱ་པུ་ཚ་ལྷ་ནི།

Om Guru Deva Dakini Gana Tsakra Puja Kha Hi